

## Come raggiungere il Teatro dei Frari

Calle drio l'Archivio, S. Polo 2464/Q  
30123 Venezia

### da P.zzale Roma: (10 minuti a piedi)

Dal centro del piazzale attraversate il ponte del Prefetto (grande ponte bianco a destra del Giardino Papadopoli) e, subito dopo, il ponte dei Tolentini (adiacente all'Hotel Papadopoli). Ai piedi del ponte girate a sinistra e seguite le indicazioni per Rialto. Procedendo sempre dritti, percorrerete la "corte Amai", la "calle delle Sechere" e la "calle delle Chiovere". Alla fine di calle delle Chiovere (prima di raggiungere la Scuola di San Rocco e all'altezza di un negozio di calzature che fa angolo) imboccate a sinistra la "Calle drio l'Archivio".

### dalla Ferrovia: (10 minuti a piedi)

Uscendo dalla stazione attraversate il Ponte degli Scalzi per raggiungere l'altro lato del canale. Ai piedi del ponte girate a destra costeggiando il canale. Subito dopo la Chiesa di San Simon Piccolo, imboccate a sinistra la piccola "calle del Traghetto di S.Lucia". Proseguite sempre dritti: percorrerete le "Chioverete de S.Simon", "calle Sechera" e, dopo il ponticello, "calle de la Laca". Raggiunto lo snack-bar "Colpo de mato" di calle de la Laca, girate a destra in "calle del Campazzo" e dopo pochi passi a sinistra, in "calle drio l'Archivio".

*per informazioni:*  
Consolato Gen. On. di Ungheria, Venezia  
041-5239408



Consolato  
Generale Onorario  
di Ungheria  
Venezia



Associazione Culturale  
italo-ungherese  
del Triveneto  
Venezia

Con il Patrocinio di:



Ambasciata di Ungheria  
Roma

Dipartimento di Studi Linguistici e Letterari  
Università di Padova

**DiSLL** DIPARTIMENTO  
DI STUDI LINGUISTICI  
E LETTERARI



Si ringrazia  
il Museo della Grande Guerra di Gorizia  
per averci fornito alcuni scatti  
del fotografo ungherese Rudolf Balogh

Comitato organizzativo:

Cinzia Franchi  
Patrizia Dal Zotto  
Anna Rossi

## DALLA DRINA AL PIAVE L'UNGHERIA NELLA GRANDE GUERRA



Foto di Rudolf Balogh  
Museo della Grande Guerra, Gorizia

Giornata di studio  
sulla partecipazione ungherese  
alla prima Guerra Mondiale

Teatro dei Frari – Venezia  
Calle drio l'Archivio, S.Polo 2464/Q

Martedì 24 novembre 2015  
ore 10.00-18.00

Consolato Gen. On. di Ungheria – Venezia  
Ass.ne Culturale italo-ungherese del Triveneto  
Dipartimento di Studi Linguistici e Letterari  
DiSLL - Università di Padova  
Ambasciata di Ungheria in Roma

## Giornata di studio

# DALLA DRINA AL PIAVE L'UNGHERIA NELLA GRANDE GUERRA

Teatro dei Frari - Venezia  
Martedì 24 novembre 2015  
ore 10.00 -18.00

## PROGRAMMA

Ore 10.00 Introduzione e saluti

### I Sessione

#### LA MEMORIA DELLA STORIA

presiede Sergio Tazzer

**Gianluca Volpi**, Università di Udine  
*I fiumi del destino. La storiografia ungherese  
e la guerra italo-austriaca 1915-1918*

#### ► In breve

*Rudolf Balogh, il padre del fotogiornalismo ungherese*  
**a cura di Alessandra Martina**  
Museo della Grande Guerra, Gorizia

#### Gizella Nemeth e Adriano Papo

Centro Studi Adria-Danubia, Duino Aurisina TS  
*L'entrata in guerra dell'Italia dal punto di vista  
della stampa ungherese*

**Sergio Tazzer**, giornalista e scrittore, presidente  
CEDOS, Centro di documentazione storica sulla  
Grande Guerra, Treviso  
*Una fame grande come la guerra*

#### ► Presentazione del libro

*L'inferno del Carso. Guerra, memoria, letteratura*  
a cura di Gizella Nemeth e Adriano Papo  
LuglioEditore, 2015

#### 12.30 Intermezzo musicale

I giovanissimi allievi del Conservatorio di Padova

#### Ilaria Polese e Alvis Bertò

si esibiscono in una selezione di  
Duetti per 2 violini di Béla Bartók  
a cura del Maestro **Alberto Polese**

13.00 Assaggio di salame Pick ungherese

### II Sessione

#### LA MEMORIA DELLE COSE

presiede Paolo Pozzato

**Paolo Pozzato**, ISTREVI Vicenza

*Gli ungheresi e il crollo. I fronti "dimenticati"*

#### Patrizia Dal Zotto

storica dell'arte e ricercatrice, Padova

*Il rosario di un honvéd nella raccolta di guerra  
di Luigi Marson*

#### Antonio Donato Sciacovelli,

Università dell'Ungheria Occidentale

Polo di Szombathely

*Scrittori ungheresi e rappresentazione della guerra  
e del fronte, dalla Galizia al fronte italiano*

#### ► In breve

*Scatolette di latta e bottiglie di vetro raccontano*  
**a cura di Patrizia Dal Zotto**, Padova

**Sergio Petiziol**, Associazione Mitteleuropa, Udine

*Dal Tagliamento a casa e ritorno: singolare viaggio  
di una fotografia.*

#### ► In breve

*Dal Piave al Bacska alla ricerca di József Kiss*  
**a cura di Camilla Peruch**, Conegliano TV

**Silvio Cibinel**, associato della Croce Nera Austriaca,

San Donà di Piave VE

*L'ossario di Torre di Mosto*

#### Aron Coceancig

Università di Modena e Reggio Emilia

*Memorie e monumenti dei soldati magiari sul  
fronte isontino*  
(comunicazione scritta)

A seguire: Proiezione di alcuni brani del  
film-documentario *C'ero anch'io sul fronte  
dell'Isonzo (Én is jártam Isonzónál)*  
di Gyula Gulyás e János Gulyás, 1986

#### Dibattito

Ore 18.00 Chiusura dei lavori

## Pubblicazioni

Gianluca Volpi- saggio:  
**L'ATTESA DELLA VITTORIA.  
GLI UNGHERESI E L'OFFENSIVA DI PRIMAVERA  
DEL 1916 CONTRO L'ITALIA**  
*in 1916 - La Strafexpedition. Gli Altopiani vicentini nella trage-  
dia della Grande Guerra*, a cura di V.Corà e Paolo Pozzato,  
prefazione di M.Rigoni Stern, introduzione di Mario Isnenghi.  
Gaspari Editore, Udine, 2003, pp. 153-174; 344-349.

Paolo Pozzato, Tibor Balla

#### IL PIAVE.

**L'ULTIMA BATTAGLIA DELLA GRANDE GUERRA**  
Gino Rossato Editore, 2005 € 19,00

Patrizia Dal Zotto, Maria Cvasin, Silvia Benilacqua (a cura di)  
**LA GRANDE GUERRA E LA MEMORIA NEL MUSEO  
DELLA BATTAGLIA DI VITTORIO VENETO**  
Kellermann Editore, 2005 € 15,00

Tibor Balla, Patrizia Dal Zotto, Paolo Pozzato (a cura di)

#### L'INFERNO DI PIETRA.

**AUSTRIACI ED UNGHERESI SUL CARSO**  
Itinera Progetti, Bassano del Grappa VI 2009 € 22,00

Tamás Pintér, János Rózsafi, Norbert Stencinger

#### IL MONTE DEGLI UNGHERESI.

#### LA DIFESA DEL SAN MICHELE 1915-1916

*Traduzione e introduzione di Gianluca Volpi*  
Casa editrice Stampa&Storia Lgd, Monfalcone 2011 €15,00

Sergio Tazzer

#### PIAVE E DINTORNI 1917-1918.

#### FANTI, JAGER, ALPINI, HONVÉD E ALTRI POVERACCI.

Kellermann Editore, 2011 € 22,50

Sergio Tazzer

#### GRANDE GUERRA GRANDE FAME

Kellermann Editore, 2014 € 18,00

Sergio Tazzer

#### PICCOLO ABECDARIO DELLA GRANDE GUERRA.

#### I NOMI, I LUOGHI, LA STORIA

Kellermann Editore, 2015 € 10,00

Camilla Peruch e Sonia Santin

#### IL CORRIERE DEI PICCOLI VA ALLA GUERRA

Kellermann Editore, 2015 € 12,00

Gizella Nemeth, Adriano Papo

#### L'INFERNO DEL CARSO.

#### GUERRA, MEMORIA, LETTERATURA

LuglioEditore, 2015 € 19,00

►In occasione della giornata di studio  
verranno esposte sei fotografie di **Rudolf Balogh**  
provenienti dal fondo fotografico del  
Museo della Grande Guerra di Gorizia ◀